

Mensajes claves



Este documento ha sido producido por la Oficina Regional de ONUSIDA para América Latina con el apoyo de sus copatrocinadores. © 2008.

Los conceptos y las informaciones complementarias de los mensajes, están basados en el contenido de la “*Guía del Capacitador, Intervenciones relacionadas con el VIH y SIDA en contextos de emergencia*”, producido por la IASC.

Coordinación temática:

Andrea Boccardi – Asesora Regional de Planes y Programas
Oficina Regional de ONUSIDA para América Latina

Jayne Adams – Asesora Regional de Programas en VIH y SIDA
Oficina Regional del PMA para América Latina y El Caribe

Ivan Yerovi – Especialista en Emergencias
Oficina Regional de UNICEF para América Latina y El Caribe

Lisa Lomax – Consultora
Oficina Regional del PMA para América Latina y El Caribe

Hugo Farias – Consultor
Oficina Regional del PMA para América Latina y El Caribe

Alfredo Mejía – Consultor
PMA Colombia

Concepto editorial y mensajes claves:
Luis Romero

Diagramación:
MLP

Prevención del VIH en emergencias: mensajes claves



Mensajes claves



10

Emergencias



11

Post emergencias



14

Desplazados



15

Niñas y niños huérfanos
o separados de sus padres



18

Para uniformados
en misión



19

Relaciones con uniformados

ÍNDICE



12

Violencia de género



13

Agua y saneamiento



16

Tratamiento a ITS



17

Consumidores de drogas
inyectables



20

Personas que viven con VIH

Terminología
correcta

24

Copatrocinadores

28

Introducción

En 1992 se creó el Comité Permanente Interorganismos (IASC) en respuesta a la Resolución 46/182 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se instaba a una coordinación fortalecida de la ayuda humanitaria destinada a hacer frente a emergencias complejas y desastres naturales.

El IASC está compuesto por representantes de un amplio espectro de asociados en la ayuda humanitaria como las Naciones Unidas, ONG's, Banco Mundial y el Movimiento de la Cruz Roja.

La IASC ha publicado las *Directrices para las intervenciones relacionadas con el VIH y SIDA en contextos de emergencias* con el fin de ayudar a personas y organizaciones en sus

esfuerzos destinados a atender las necesidades especiales de personas afectadas y que viven con el VIH en situaciones de emergencia.

Complementando la información de estas “Directrices”, el presente documento ***Prevención del VIH en emergencias: mensajes claves***, contiene una serie de mensajes dirigidos a las poblaciones afectadas en la emergencia, que se propone como una herramienta importante para comunicadores y medios de comunicación en la prevención de la transmisión del VIH durante emergencias o conflictos armados.

Lamentablemente, las características que definen una emergencia compleja – conflicto, inestabilidad social, pobreza e ineficacia de los sistemas de atención, favorecen asimismo



Introducción

la rápida propagación del VIH y SIDA y otras infecciones de transmisión sexual.

Los medios de comunicación pueden hacer una diferencia importante al ayudar a poblaciones en emergencia o conflictos armados a conservar o adoptar conductas que reduzcan el riesgo de contraer el VIH y obtener acceso a servicios y ayuda para los que viven, o están afectados por el VIH.

Dado que las actividades de comunicación pueden verse afectadas durante las emergencias, es esencial que los medios en zonas vulnerables y de alto riesgo, cuenten con mensajes que puedan hacer llegar a la población, durante todas las fases de una emergencia.

Este folleto está pensado como una herramienta de prevención y contiene una serie de mensajes claves para divulgar en caso de emergencias o conflictos armados, con un diseño gráfico simple, que permite convertir cada grupo de mensajes en una hoja volante, a ser distribuida por voluntarios. Se aconseja entregarlo con materiales instructivos sobre prevención y uso de preservativos.



Datos sobre el VIH y SIDA

1 *¿Qué son el VIH y el SIDA?*

El VIH es el Virus de Inmunodeficiencia Humana y el SIDA es el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (síndrome = conjunto de signos y síntomas) provocado por el VIH, que al entrar al organismo humano ataca y destruye las células de defensa del sistema inmunológico. Una persona puede estar infectada por el VIH y no estar enferma de SIDA. El SIDA puede demorar hasta diez años en aparecer. El VIH no tiene cura, pero si tiene tratamiento. Los medicamentos y los servicios de salud, hoy en día, pueden proporcionar una vida saludable para las personas que viven con VIH, pero la prevención de su transmisión sigue siendo la medida mas efectiva para estar libre de VIH.

2 *¿Cómo se transmite el VIH?*

El VIH es transmitido por diversas formas: por medio de relaciones sexuales sin protección (preservativo o condón); por contacto con sangre de una persona viviendo con VIH; por intercambio de jeringas y agujas durante el uso de drogas; por transfusión de sangre y hemoderivados contaminados por el virus o por transmisión del virus de la madre al hijo durante la gestación, el parto y/o la lactancia.

3 *¿Cómo NO se transmite el VIH?*

El VIH no se trasmite de las siguientes maneras: dar o recibir caricias; dar o recibir besos; dar o recibir abrazos; usar un teléfono público; visitar personas viviendo con VIH; compartir comida, agua, cubiertos o vasos

6 **Prevención del VIH en emergencias:**



Datos sobre el VIH y SIDA

con personas viviendo con VIH; beber en fuentes de agua potable; bañarse en piscinas o duchas compartidas; por picadura de mosquitos o insectos; por utilizar el mismo sanitario; por trabajar, relacionarse y convivir con personas viviendo con VIH o por donar sangre.

4 *¿Cómo prevenir la transmisión del VIH?*

Una manera de evitar la transmisión del VIH es si se opta por la abstinencia sexual. Si su opción personal no es la abstinencia, puede evitar adquirir el VIH si practica sexo seguro (utilizando preservativo o condón) en TODAS las relaciones sexuales con penetración. No entre en contacto con sangre de otras personas. Asegúrese de no entrar en contacto con agu-

jas, jeringas, cuchillos o elementos cortopunzantes que pueden contener sangre infectada por el VIH. Evite procedimientos invasivos de perforación cutánea con instrumentos que no tienen una adecuada esterilización.

5 *¿Qué es el uso constante y correcto del preservativo o condón?*

El uso constante y correcto de preservativos es el medio más eficaz para prevenir la infección por el VIH entre las personas sexualmente activas. Uso constante significa utilizar los condones cada vez y siempre que una persona tenga una relación sexual anal, vaginal o buco genital. Uso correcto significa seguir los pasos que se enseñan en las demostraciones sobre el uso de preservativos durante las sesiones educativas o en documentos instructivos. Pregunte al



Datos sobre el VIH y SIDA

personal de salud o grupos de personas viviendo con VIH más cercanos, acerca de cómo usar los preservativos y acerca del VIH y SIDA.

6 *¿Debo protegerme en emergencias?*

A pesar de la desintegración del orden social, la violación y las relaciones sexuales forzadas, nunca constituyen prácticas aceptables. La frecuencia elevada de tales prácticas en contextos de emergencias expone a mujeres, niñas y niños a un alto riesgo de infección. La prevención y el sexo seguro con preservativos o condones en la emergencia es la manera más eficaz de protección.

7 *¿Es importante la alimentación?*

Si una persona está bien alimentada (una dieta variada y equilibrada), estará en mejores condiciones de combatir el VIH y sus efectos.



8 Prevención del VIH en emergencias: mensajes claves

Mensajes claves





Emergencias

Durante una crisis, los efectos de la pobreza, y la inestabilidad social se intensifican y aumentan la vulnerabilidad de las personas al VIH. A medida que la emergencia y la epidemia avanzan en forma simultánea, se produce la fragmentación de familias y comunidades, lo cual pone en peligro las relaciones estables.

Con frecuencia, las normas sociales que regulan el comportamiento se debilitan, incrementando el riesgo de transmisión del VIH.

- Localiza a tu familia durante la emergencia, podrás recurrir a ella si no te sientes seguro o segura dónde estás.
- La emergencia puede prolongarse. Si inicias una relación en la emergencia, practica el sexo seguro. Usa preservativos siempre que tengas sexo. Protégete.
- Todos y todas estamos ayudando en la emergencia. Haz algo más por ti. Usa preservativos siempre que tengas sexo. Protégete.





Post emergencias

Resulta imperioso incorporar la respuesta al VIH en la respuesta general frente a las emergencias. Si no se abordan, los efectos del VIH persistirán y se prolongarán más allá del episodio de crisis en sí, e influirán en el resultado de la respuesta y perfilarán las perspectivas futuras para rehabilitación y recuperación. Es cada vez mayor la certeza de que, a menos que la respuesta al VIH integre una respuesta más amplia, todos los esfuerzos destinados a resolver una crisis humanitaria en zonas de alta prevalencia serán insuficientes.

- Si la emergencia termina, no todo vuelve a la normalidad rápidamente. Debes mantener tus medidas de prevención. Practica el sexo seguro. Continúa usando preservativos después que termine la emergencia. Protégete.
- Durante la emergencia pueden debilitarse los servicios de salud. No bajas la guardia, busca apoyo con el personal de salud para recibir preservativos. Protégete.
- El VIH puede afectarte después de la emergencia. La prevención es mejor defensa que la confianza. Continúa usando preservativos después que termine la emergencia. Protégete.





Violencia de género

En la emergencia, mujeres y niños se enfrentan a un mayor riesgo de violencia y pueden verse obligados a tener relaciones sexuales para satisfacer necesidades básicas como comida, agua o incluso seguridad.

- Recibirás ayuda pronto de organizaciones nacionales y organismos internacionales, no aceptes ayuda por sexo.
- En una emergencia hacemos nuevos amigos y amigas que comparten nuestros albergues. Si alguien te trata con violencia, informa a alguna autoridad o al personal de salud.
- Busca apoyo con el personal de salud para recibir preservativos. Si tienes sexo durante la emergencia, practica sexo seguro, usa preservativos y protégete.





Agua y saneamiento

La mejora de la higiene es crucial para combatir las enfermedades diarreicas y las infestaciones parasitarias intestinales, lo que permite reducir las infecciones oportunistas y mejorar el estado nutricional materno infantil.

Las personas con sistemas inmunitarios deprimidos encuentran mayor dificultad para resistir y recuperarse de infecciones oportunistas. Todas estas afectaciones amplifican el impacto del VIH en el estado de salud, y en algunos casos, aceleran la progresión a un SIDA.

- El VIH no se transmite en el agua. Debes mantener tu higiene en la emergencia, comparte sin temor el punto de agua segura con todas las personas, incluyendo con las personas que viven con VIH (PVV).
- El VIH no se transmite en el aire o en la tierra, Debes mantener tu higiene en la emergencia, comparte sin temor la letrinas con los PVV y entierra los desechos.
- Las PVV, los niños y niñas, y sus cuidadores, deben tener acceso al agua. Apóyalos y asegúrate que reciben agua adecuadamente en la emergencia.





Desplazados

El desplazamiento probablemente lleve a que distintas poblaciones entren en contacto, cada una con diferentes niveles de prevalencia del VIH y SIDA. Esto es especialmente cierto en el caso de poblaciones que migran a zonas urbanas, escapando de conflictos o desastres en las zonas rurales.

- Si estás obligado a moverte de tu país o de tu comunidad por una emergencia o un conflicto armado, vas a conocer nuevas personas y costumbres. Practica sexo seguro y usa preservativos en todas tus relaciones. Protégete.
- No dejes que te discriminen por ser desplazado y venir de otro lugar. No aceptes favores por sexo, debes recibir ayuda al igual que las personas locales. Usa preservativo en todas tus relaciones. Protégete.
- Si te sientes angustiado/a por haber sido obligado/a a huir de un conflicto o una emergencia, no tengas sexo sin protección. Busca preservativos en los centros de salud disponibles durante la emergencia.





Niñas y niños huérfanos o separados de sus padres

Las niñas y los niños huérfanos o separados de sus padres corren un mayor riesgo de sufrir abuso y explotación o de ser reclutados en fuerzas de combate. En muchos casos, poseen limitado acceso a la enseñanza, la atención de la salud y a necesidades básicas, en comparación con sus pares, que están con sus padres u otros adultos.

Estos riesgos por lo general hacen que niños y niñas sean más vulnerables a la infección por el VIH.

- Las niñas y los niños desplazados, huérfanos o separados de sus padres son más vulnerables y se encuentran en riesgo. Protégelos y apóyalos para que se sientan seguros a pesar de estar en lugares desconocidos.
- Las niñas y los niños desplazados deben estudiar lo antes posible, no estar mucho tiempo solos, que un adulto de confianza los cuide si los padres no pueden y que participen en actividades de recuperación.
- Apoya a niñas y niños desplazados, huérfanos o separados de sus padres. Deben recibir atención a sus necesidades básicas y de salud. Si viven con VIH, deben tener cuidados especiales en la emergencia.





Tratamiento a ITS

En emergencias, es probable la interacción entre poblaciones con diferentes tasas de prevalencia del VIH. La densidad poblacional en los campos de refugiados y de personas desplazadas es elevada; es probable que haya violaciones de mujeres y niños o que se les obligue a mantener relaciones sexuales para satisfacer las necesidades básicas, como refugio, alimentos, seguridad y acceso a los servicios. Todos estos factores incrementan el riesgo de transmisión de las ITS y del VIH.

- Si crees que has contraído alguna enfermedad de transmisión sexual, no vaciles. Busca al personal de salud para solicitar atención y orientación.
- Si crees haber contraído alguna enfermedad de transmisión sexual, infórmale a tu pareja o a las personas con las que has tenido sexo. Deben recibir atención y orientación.
- Si has contraído alguna enfermedad de transmisión sexual, tienes que usar preservativo durante y después del tratamiento para no reinfectarte. Busca apoyo con el personal de salud para recibir preservativos. Protégete.





Consumidores de drogas inyectables

El uso compartido de material de inyección y preparados de drogas entre consumidores de drogas, es una de las formas más eficaces de transmitir el VIH. Una vez que el VIH se introduce en las redes de inyección de drogas, puede producirse una epidemia explosiva.

Las epidemias de VIH de más rápida propagación suceden entre consumidores de drogas inyectables. El estrés asociado con las situaciones de emergencia aumenta la vulnerabilidad de las personas al uso de drogas para aliviar sus síntomas.

- Si estás en una emergencia y te encuentras en un refugio o un albergue, no compartas las jeringas para el uso de drogas. Busca apoyo con el personal de salud. Protégete del VIH.
- Si estás en una emergencia y necesitas tratamiento antiretroviral o de otro tipo para el VIH, busca apoyo con el personal de salud para recibirlos. No tengas miedo de explicar por qué lo necesitas.
- En una emergencia, debes alimentarte bien y usar preservativos si tienes sexo. Busca apoyo con el personal de salud para recibir preservativos. Protégete.





Para uniformados en misión

Los agentes de mantenimiento de la paz, el personal de ayuda humanitaria y el personal de los servicios uniformados nacionales, son altamente vulnerables a las infecciones de transmisión sexual (ITS) debido a sus entornos de trabajo, movilidad, edad y otros factores que los exponen a un riesgo más elevado de contraer la infección por el VIH.

En particular, el personal militar constituye una población que corre especial riesgo de exposición a las ITS, incluido el VIH.

- Si estás en misión, contacta al oficial médico o personal de salud más cercano y pregúntale tus dudas sobre las ITS, el VIH y el SIDA, te aconsejará cómo protegerte. También puedes contactar a las organizaciones locales y ONGs, que trabajan en prevención.
- Si colaboras durante una emergencia o conflicto armado, asegúrate de llevar tus preservativos. Protégete si tienes sexo y recuerda los *Códigos de Conducta*.
- Si durante tus permisos vas a un bar o centro de diversión nocturna, asegúrate de llevar tus preservativos. Protégete si tienes sexo y recuerda los *Códigos de Conducta*.





Relaciones con uniformados

La presencia de fuerzas militares, agentes de mantenimiento de la paz u otros grupos armados es otro factor que contribuye a un aumento en la transmisión del VIH.

Es necesario integrar a estos grupos en todas las actividades de prevención del VIH.

- Encontrarás muchos uniformados durante la emergencia o el conflicto armado. Ellos están para apoyarte y protegerte. Nada te obliga a tener sexo con ellos. Protégete en todas tus relaciones y busca ayuda en caso de agresión sexual.
- Si te sientes amenazado o amenazada y en peligro de sufrir cualquier tipo de abuso durante un conflicto armado, debes buscar ayuda y pide protección.
- Busca condones en los puestos de salud durante la emergencia o el conflicto. Te protegerán de contraer el VIH y otras ITS.



Personas que viven con VIH

En general, las personas que viven con el VIH (PVV) se encuentran ante un mayor riesgo de sufrir deterioro físico durante una emergencia.

Las personas que viven con el VIH son más propensas a sufrir enfermedades como consecuencia del limitado acceso a alimentos, agua potable e higiene adecuada.

- Si vives con VIH y te ves afectado por una emergencia o conflicto armado, cuida tu alimentación manténla saludable y con higiene adecuada. Infórmate con el personal de salud o personas viviendo con VIH sobre la calidad y cantidad de alimentos que necesitas para mantener la efectividad de tu tratamiento antiretroviral.
- Si vives con VIH, informa de inmediato sobre tus necesidades de medicación al personal de salud o grupos de personas viviendo con el VIH que responden a la emergencia, para que te ayuden a mantener la terapia.



Personas que viven con VIH

Los cuidadores pueden ser asesinados o heridos durante una emergencia, dejando atrás a niños y niñas que ya están en situación vulnerable a raíz de la infección por el VIH o la pérdida de sus padres, a causa del SIDA.

En general, las personas que viven con el VIH se encuentran ante un mayor riesgo de sufrir discriminación durante una emergencia.

- Apoya a los niños y niñas que viven con el VIH, pueden haber perdido a sus padres o cuidadores y estar vulnerables. Busca apoyo para ellos y para ti.
- No dejes que nadie te discrimine durante la emergencia por vivir con VIH. Contacta al personal de salud o grupos de personas viviendo con el VIH y SIDA y colabora en actividades de apoyo para responder a la emergencia.



Glosarios y terminología correcta



Glosarios

El ONUSIDA posee un documento titulado “*Orientaciones terminológicas*” en el que se podrá encontrar un resumen importante de términos, acrónimos y abreviaturas de uso común, que sirven de guía para el buen uso del lenguaje en una respuesta comunicacional contra el SIDA. Podrá encontrar este documento en español aquí:

http://data.unaids.org/pub/Manual/2007/jc1336-terminologyguide_es.pdf

El Internet es una rica fuente de información acerca del VIH. Los siguientes enlaces a glosarios pueden ser útiles y son, desde nuestro punto de vista, claros y correctos en la información que proveen (nótese, sin embargo, que no podemos verificar la exactitud de la información que facilitan o aceptar ninguna responsabilidad por la información que presentan):

www.sfaf.org/glossary

www.aidsinfo.nih.gov

www.aegis.com/ni/topics/glossary

www.gmhc.org/health/glossary2.html



Terminología correcta

<i>Uso incorrecto o desaconsejado</i>	Uso correcto o preferible
<i>Trabajo sexual comercial</i>	<i>Trabajo sexual, o sexo comercial, o venta de servicios sexuales.</i>
<i>Lucha contra el SIDA</i>	<i>Respuesta al SIDA.</i>
<i>Grupos de alto o mayor riesgo; grupos vulnerables</i>	<i>Poblaciones clave de mayor riesgo (clave tanto para la dinámica de la epidemia como para la respuesta); poblaciones más expuestas.</i>
<i>VIH/SIDA</i>	<i>VIH, a menos que se haga referencia específicamente al SIDA. Algunos ejemplos: personas que viven con el VIH; epidemia de VIH; prevalencia del VIH; prevención del VIH; pruebas del VIH; enfermedades relacionadas con el VIH; diagnóstico de SIDA; niños y niñas vulnerables a causa del SIDA; niñas y niños huérfanos por el SIDA; respuesta al SIDA. Puede decirse tanto epidemia de VIH como epidemia de SIDA.</i>



<i>Virus del SIDA</i>	<i>No existe un «virus del SIDA». El virus asociado con el SIDA se denomina virus de la inmunodeficiencia humana, o VIH. Nótese que la expresión «el virus del VIH» es redundante. Utilícese simplemente VIH.</i>
<i>Prueba del SIDA</i>	<i>No existe una prueba para el SIDA. Utilícese prueba de anticuerpos contra el VIH o prueba del VIH.</i>
<i>Infectado por el SIDA</i>	<i>Evítese el término infectado. Utilícese persona que vive con el VIH o persona VIH-positiva. Nadie puede infectarse por el SIDA porque no es un agente infeccioso. El SIDA es un término de vigilancia que define un síndrome de infecciones y enfermedades oportunistas que pueden desarrollarse cuando se acentúa la inmunosupresión y se desencadena el proceso continuo de la infección por el VIH, de infección primaria, a la muerte.</i>



<i>Víctima del SIDA</i>	<i>La palabra «víctima» es discapacitante. Utilícese persona que vive con el VIH. El término SIDA solamente debe usarse para referirse a una persona con diagnóstico clínico de SIDA.</i>
<i>Paciente de SIDA</i>	<i>El término paciente solamente debe utilizarse en el contexto de un establecimiento clínico. Utilícese preferiblemente paciente con enfermedad relacionada con el VIH.</i>
<i>Riesgo de SIDA</i>	<i>Riesgo de infección por el VIH; riesgo de exposición al VIH.</i>
<i>Prostituta/o</i>	<i>Utilícese trabajador sexual o profesional del sexo.</i>
<i>Usuario de drogas intravenosas</i>	<i>Usuario o consumidor de drogas inyectables. Las drogas pueden inyectarse por vía subcutánea, intramuscular o intravenosa.</i>



<i>Tasa de prevalencia del VIH</i>	<i>Utilícese simplemente prevalencia del VIH. La palabra «tasa» tiene la connotación de paso del tiempo y aquí no debería utilizarse.</i>
<i>Compartir (agujas, jeringas, etc.); uso compartido de agujas</i>	<i>Utilícese equipo de inyección no esterilizado si se hace referencia al riesgo de exposición al VIH, y equipo de inyección contaminado si se tiene conocimiento de que el equipo contiene el VIH o ha tenido lugar la transmisión del VIH.</i>
<i>Lucha contra el SIDA</i>	<i>Respuesta al SIDA.</i>
<i>Basado en pruebas o en la evidencia</i>	<i>Fundamentado en pruebas.</i>
<i>Acrónimos y abreviaturas</i>	<i>Escríbanse todos los términos de forma completa, salvo en los casos de las siglas de organismos. Por ejemplo TMI debe escribirse transmisión materno-infantil, etc.</i>



Copatrocinadores

El ONUSIDA está integrado por los siguientes diez copatrocinadores:

- Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) www.unhcr.org
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) www.unicef.org
- Programa Mundial de Alimentos (PMA) www.wfp.org
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) www.undp.org
- Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) www.unfpa.org
- Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD) www.unodc.org
- Organización Internacional del Trabajo (OIT) www.ilo.org
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) www.unesco.org
- Organización Mundial de la Salud (OMS) www.who.org
- Banco Mundial www.worldbank.org



ONUSIDA
OFICINA REGIONAL
PARA LATINOAMÉRICA
CASA DE NACIONES UNIDAS
CLAYTON, CIUDAD DEL SABER
EDIFICIO 128, PANAMÁ
REPÚBLICA DE PANAMÁ

Tel +507 302 4592
Email rst-la@unaids.org

www.onusida-latina.org
www.unaids.org

